

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 34 (1958-1959)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

J U N I

**Schweizer
Spiegel**

1 9 5 9

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber	11
<i>Ein Bergführer erzählt.</i>	Von Adolf Schaller	12
<i>Fotos:</i>	Hans Baumgartner / ***	17
<i>Wenn Säulen bersten.</i>		
Ein besinnlicher Nachtrag zu einer unerfreulichen Affäre von Fortunat Huber		20
<i>Scherenschnitt.</i>		24
<i>Beilage einer Arbeit</i> von Chr. Schwitzgebel		
<i>Die Reitstunde.</i>		25
<i>Commis-Voyageur unter Malaien, Indern und Chinesen.</i>		
Von Armin Dolder		33
<i>Fotos:</i>		35
Markus Odenbach / Arnold Odermatt		
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>		39
Von René Gils		
<i>Der Fremdenführer.</i>		48
Eine heitere Erzählung von Georg Trottmann		

Fortsetzung auf nächster Seite

4



«Das kann ich nur unterschreiben!
Auch Du bist ein anderer Mann, seitdem Du
regelmäig im Timber-Room verkehrst!»

**Timber-Room*-Gäste
erkennt man
an der galanten Geste.**

* Timber-Room, Mövenpick Dreikönigshaus, Zürich,
Tel. 25 09 10, mittags nur für Herren reserviert. Nach
guten Männergesprächen im clubartigen Timber-Room
ist jedermann galanter und liebenswürdiger.

Küchen Spiegel

<i>Ich kuche selbst.</i> Ein Industrieller berichtet von seinem Hobby. Von A. K.	63
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Ein Problem so alt wie die Menschheit.</i> Von zwei Seiten gesehen	67
<i>Das Leben im Rollstuhl.</i> Von Frieda Moser	78
<i>Kleine Kinder erwünscht.</i> Von Ursula Spinner	86
<i>Die Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber	92
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger	105
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	107
<i>Die Sagen vom wilden Mannli.</i>	
Ein Bilderbogen für Kinder von Emil Medardus	108

Das Titelbild «Der Sonntagsspaziergang 1900» stammt von Marcel Vidoudez

*Schweizerdeutsche Kinderverse***Heile heile Säge**

Alte Schweizer Kinderreime,
herausgegeben von

ADOLF GUGGENBÜHL
11.-14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

Schweizerdeutsche Wiegen- und Spiellieder,
Scherz-, Neck- und Schnellsprechverse, wie
sie seit Jahrhunderten überliefert wurden.

S Chindli bättet

Schweizerdeutsche Kindergebete

Ausgewählt von

ADOLF GUGGENBÜHL
5.-7. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

Außer den bekannten volkstümlichen Morgen-, Abend- und Tischgebeten enthält diese Sammlung auch Gebete zeitgenössischer Schweizer Dichter sowie zwei schweizerdeutsche Fassungen des *Unser Vater*.

Ausgewählt von
ALLEN GUGGENBÜHL

Versli zum Ufsäge

11.-14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

76 meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. Ein ebenso nützliches wie reizend ausgestattetes Büchlein.

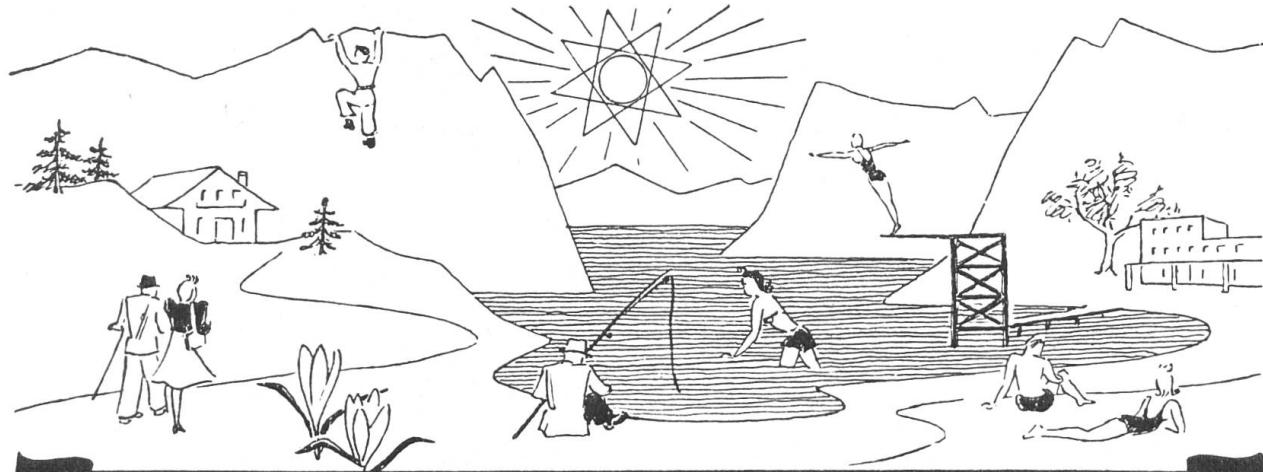
Ausgewählt von
HILDE BRUNNER

Wiehnachtsversli

4.-8. Tausend. Fr. 3.65

Schweizerdeutsche Versli, die 3-10jährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern 0 Teilweise fliessendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Altdorf Tea Room Engel	(044) 2 22 06		Engelberg Tea-Room Matter	(041) 74 13 18	Afternoon-Tea, Bar, Konzert
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— Haupt-M ab 5.— ab 14.—	Erstfeld Hotel Hirschen *	(044) 6 24 77	MZ ab 5.— Z ab 5.—
Hotel Krone *	2 16 19		ob Flüelen Berggasthaus Eggberg .		ab 12.—
Arosa Hotel Victoria *	(081) 3 12 65	13.50 bis 20.—	Flims-Waldhaus Konditorei Tea-Room Krauer	(081) 4 12 51	
Hotel Orellihaus * (alkoholfrei)	3 12 09	WP 105.— bis 119.—	Flims-Fidaz Kurhaus Fidaz *	(081) 4 12 33	16.— bis 18.50
ob Attinghausen Berg-Gasthaus Brusti * .		ab 13.—	Genf Hotel du Rhône *	(022) 32 70 40	32.— P
Beatenberg Hotel Beauregard 0	(036) 3 01 28	17.— bis 20.—	Grindelwald Rest. Tea Room Au Rendez-vous . . .	(036) 3 21 81	Lunch ab 5.— tägl. Unterhaltg.
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Gstaad Posthotel Rössli *	(030) 9 44 77	ab 16.—
Pension Rosenau	3 02 70	12.— bis 13.—	Hotel National-Rialto *	9 44 88	ab 14.50
Beckenried Hotel Sonne *	(041) 84 52 05	ab 14.50	Heiden Hotel Krone *	(071) 9 11 27	16.50 bis 22.—
Hotel Rest. Klewenalp *	84 53 10	ab 13.—	Hohfluh-Hasliberg Hotel Alpenruhe *	(036) 5 17 51	13.50 bis 16.—
Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 41	11.50 bis 13.50	Interlaken / Unterseen Hotel Beausite *	(036) 2 13 33	13.50 bis 16.—
Brienz Hotel Rössli *	(036) 4 11 46		Interlaken Hotel Carlton *	(036) 2 33 31	17.50 bis 23.—
Brunnen Hotel Bellevue au Lac *	(043) 9 13 18	14.— bis 20.—	Hotel Europe *	2 12 41	120.— bis 130.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	14.50 bis 20.—	Hotel du Lac *	2 29 21	17.50 bis 22.—
Hotel Rössli *	4 10 22	13.50 bis 17.50	Hotel du Nord *	2 26 31	16.— bis 23.—
Chur Hotel Rebleuten *	(081) 2 17 13	14.50 bis 19.—	Hotel Splendid *	2 27 12	16.— bis 23.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 5.50 MZ ab 4.—			MZ 6.50 bis 8.50
Einsiedeln Hotel Bären	(055) 6 18 76	ab 13.50			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Kandersteg Hotel Bernerhof *	(033) 9 61 42	20.— bis 26.— alles inbegr.	Montreux-Territet Hotel Bonivard *	(021) 6 33 58	15.—
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	14.— bis 16.—	Murten Hotel Enge *	(037) 7 22 69	14.— bis 16.—
Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	Z 4.— bis 4.50 MZ ab 5.—	Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie
Krattigen Hotel Bellevue *	(033) 7 56 41	ab 12.—	Oberhofen a. Thunersee Hotel Bären *	(033) 7 13 22	12.— bis 15.—
Küschnacht Hotel Sonne *	(051) 91 02 01	16.50	Confiserie Tea Room Brunner	7 13 32	feine Erfrischg.
Langnau i. E. Café-Conditorei	(035)	ff Patisserie	Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.—
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Hotel-Pension und Rest. Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—
Hotel Löwen *	2 16 75	ab 12.50	Olten Hotel Schweizerhof * . .	(062) 5 45 71	Z ab 6.50 MZ 5.50
Lauenen bei Gstaad Hotel Wildhorn °	(030) 9 61 12	12.— bis 15.—	Rapperswil SG Hotel Post *	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—
Lenzburg Confiserie Tea-Room	(064)		Saanen Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—
Kurt Bissegger	8 18 48		Saanenmöser Sporthotel Sanenmöser *	(030) 9 44 42	15.— bis 18.—
Restaurant Central	8 17 35	Mittag- u. Nacht- essen ab 3.50	Sachsen Hotel Seehof *	(041) 85 11 35	12.50 bis 14.80
Lenzerheide Posthotel Lenzerheide	(081) 4 21 60	14.—	Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	13.— bis 16.— P-Platz, Garage
Les Avants-Sonloup Hotel de Sonloup *	(021) 6 34 35	14.— bis 16.—	San Bernardino Hotel Bellevue *	(092) 6 26 26	14.— bis 17.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina *	(093) 7 12 41	16.50	Sarnen Hotel Peterhof °	(041) 85 12 38	10.50 bis 13.50
Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab 16.—	Schaffhausen Hospiz-Hotel Kronenhof *	(053) 5 66 31	ab 15.—
Lugano-Castagnola Hotel Boldt *	(091) 2 46 21	15.— bis 20.— Z mit Privatbad	Sedrun Sporthotel Krone * . . .	(086) 7 71 22	18.— bis 22.—
Hotel Müller *	2 70 33	17.— bis 25.—	Seelisberg Hotel Kulm und Sonnenberg *	(043) 9 15 71	16.— bis 23.—
Lugano-Paradiso Esplanade Hotel	(091)		Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	ab 13.—
Ceresio au Lac *	2 46 05	15.50 bis 18.—	Sisikon UR Hotel Uriotstock	(043) 9 18 95	ab 14.—
Luzern Hotel St. Gotthard- Terminus *	(041) 2 55 03	19.50 bis 27.—	Spiez Hotel Bahnhof- Terminus *	(033) 7 51 21	15.50 bis 21.—
Hotel Gambrinus *	2 17 91	13.50 bis 17.—	St. Maurice Hotel de la Gare * . . .	(025) 3 63 86	Z ab 4.— MZ ab 4.—
Hotel Goldener Adler * . .	2 00 74	18.— bis 23.— Z mit Radio und Bad	Stoos Sporthotel und Kurhaus Stoos °	(043) 3 15 05	ab 14.—
Hotel du Théâtre *	2 08 96	13.— bis 16.—			
Hotel de la Tour und Mostrose *	2 14 43	17.— bis 20.—			
Meiringen Hotel Rebstock °	(036) 5 17 41	Z 4.— bis 5.— MZ 4.— bis 6.—			
Merligen am Thunersee Hotel des Alpes *	(033) 7 32 12	16.— bis 24.—			
Glion s. Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—			
Montreux Hotel-Pension	(021)				
Elisabeth *	6 27 11	19.— bis 22.—			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Tarasp Hotel Pension Tarasp * .	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—	Weissenstein bei Solothurn Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065)	
Thun Hotel Bären * (alkoholfrei)	(033) 2 59 03	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50	Wengen Hotel Falken * Hotel Silberhorn *	(036) 3 44 31 3 41 41	ab 15.— ab 16.50 ab 15.—
Hotel Falken * Hotel Kurhaus Sonnenhof *	2 61 21 2 54 14	16.50 bis 23.—	Wilderswil Hotel Alpenrose * Hotel Bärghaus * Gasthof Pension Sternen	(036) 2 10 24 2 31 06 2 16 17	14.60 bis 18.— 13.— bis 16.— ab 10.—
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47		Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	P 16.— bis 18.— Z 6.— bis 8.—
Urien Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	P ab 14.— Z ab 3.50	Yverdon Hotel du Paon °	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Vitznauerhof *	(041) 83 13 05 83 13 15	13.50 bis 18.— P ab 17.— WP 136.—	Zug Hotel Löwen Hotel Zugerhof	(042) 4 00 73 4 01 04	Z ab 5.— MZ ab 4.50 MZ ab 4.50 Dachgarten Kegelbahn
Walchwil ZG Hotel Sternen *	(042) 7 82 01	ab 13.— Seeterrasse Fischspez.	Zürich Hotel du Théâtre	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat WC
Weesen Strandhotel du Lac °	(058) 4 50 04	Z 5.50 bis 8.— P ab 14.—			
Weggis Hotel Albana *	(041) 82 13 45	ab 16.—			

Ein Standardwerk von europäischer Bedeutung

PETER MEYER

Europäische Kunstgeschichte

In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden

Band I:

Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters

420 Seiten, 384 Abbildungen auf Kunstdruck-
tafeln und 183 Zeichnungen im Text.
5.—6. Tausend. Ganzleinen Fr. 42.—

Band II:

Von der Renaissance bis zur Gegenwart

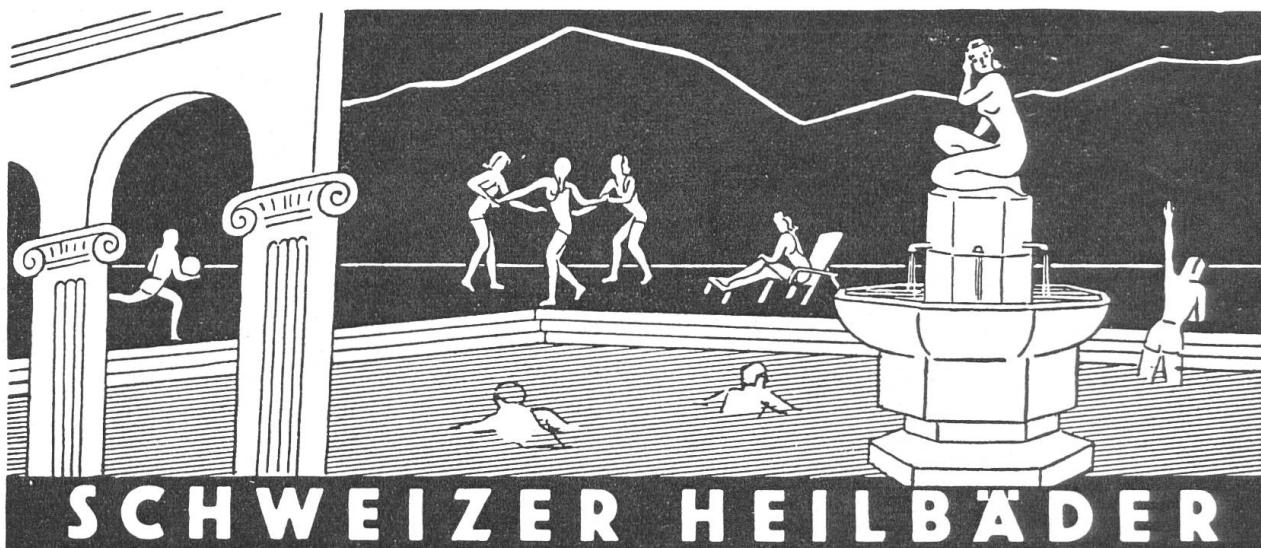
436 Seiten, 395 Abbildungen auf Kunstdruck-
tafeln und 116 Zeichnungen im Text.
5.—6. Tausend. Ganzleinen Fr. 44.—

Ein Urteil der Presse:

Man braucht kein besonderer Hellseher zu
sein, um zu erkennen, daß diese Kunstgeschichte
eine der stärksten geisteswissenschaftlichen

Leistungen darstellt, welche die Schweiz in die-
sen Tagen aufzuweisen hat.
Hans Naeff («Neue Schweizer Rundschau»)

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG, ZÜRICH 1



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern * Teilweise fliessendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden					
Hotel Adler *	2 57 66	11.— bis 13.50	Hotel St. Gallerhof * . . .	9 14 14	16.50 bis 20.—
Hotel Bären *	2 51 78	14.50 bis 19.—	Badhotel Tamina * . . .	9 16 44	17.— bis 22.—
Badhotel Blume *	2 55 69	14.— bis 18.—			
Hotel Hirschen *	2 69 66	11.— bis 14.—	Lenk i. S. (030)		11.— bis 14.—
Hotel Post *	2 30 88	14.— bis 17.50	Pension Alpenruh * . . .	9 20 64	13.— bis 16.—
Hotel Verenahof * und Ochsen *	2 52 51	15.50 bis 26.—	Gasthof Kreuz	9 20 82	
Bad Ragaz					
Pension Bergadler * . . .	9 18 13	13.— bis 14.50	Rheinfelden (061)		
Parkhotel Flora *	9 19 87	16.— bis 20.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	17.50 bis 22.—
Grandhotel Hof Ragaz *	9 15 05	22.— bis 30.—			
Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 22.—	Schuls (084)		
Rest. National	9 13 04	MZ ab 4.50	Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Hotel Ochsen *	9 14 28	15.50 bis 17.50	St. Moritz-Bad (082)		
			Hotel Victoria		Z m. Frühstück
			Golf-Hotel garni * . . .	3 34 91	ab 10.—
			Hotel du Lac *	3 35 71	19.— bis 27.—

Minderwertigkeitsgefühle

Die vielen Menschen, die unter den seelischen Problemen leiden, welche durch Minderwertigkeitsgefühle entstehen, finden in dem kleinen Buch, **Paul Häberlin «Minderwertigkeitsgefühle»**, das Fr. 4.20 kostet und im Schweizer Spiegel Verlag, Zürich 1, erschienen ist, einen wertvollen Helfer. Es ist allen zu empfehlen, die in dieser Richtung für sich oder andere Rat und Hilfe suchen. Auch für Eltern und Pädagogen ist es ein wertvolles Hilfsmittel. 8. Tausend.

ADOLF GUGGENBÜHL

Der schweizerische Knigge

Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. Umgearbeitete Neuausgabe 53.-63. Tausend. In Goldfolienumschlag. Fr. 5.20

Ein reizendes Geschenk für gute Freunde und heranwachsende Söhne und Töchter.

In den Sommer hinein mit:

BRUNO KNOBEL

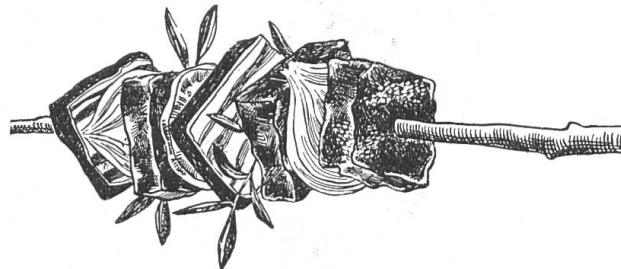
ROMANTISCHES KOCHEN IM FREIEN UND AM KAMIN

Anleitungen und Rezepte

In abwaschbarem Geschenkband

Mit 78 Illustrationen von Richard Gerbig

3. Auflage. Fr. 9.40



Nachdem sich eine ganze Generation Städter vom Erstaunen über die elektrische Kochplatte und die Gasflamme erholt hat, liebt man es, wenigstens zur Erholung am offenen Feuer zu kochen. Um unter diesen ungewohnten Verhältnissen etwas Eßbares oder gar Leckeres herauszubekommen, muß man richtig vorgehen. Selbst beim improvisierten Kochen kommt man eben ohne Kenntnisse und Anleitungen nicht aus.

Ob der Vater an einem schulfreien Nachmittag mit seinem Sprößling im Freien abkochen will, ob der Hausherr seinen Gästen an einer Gartenparty Gelegenheit bietet, sich auf dem Gartengrill etwas zuzubereiten, ob man motorisiert in Camping zieht, oder am flackernden Kaminfeuer bei einem Glas Wein irgend etwas zubereiten möchte, um mit Feuer umzugehen oder einfach damit es gut riecht: immer braucht es Vorbereitungen.

Dieses entzückend augestattete und mit 78 reizenden Illustrationen von Richard Gerbig versehene Büchlein ist deshalb eine wirklich zeitgemäße Gabe.

Über 100 Jahre Vertrauen!

Die Rentenanstalt hat seit ihrer Gründung über 3 Milliarden Franken als Versicherungsleistungen ausbezahlt, davon über 660 Millionen Franken als Rechnungsüberschüsse, die statutengemäß ausschließlich ihren Versicherten zukommen. Allein im vergangenen Jahre wurden rund 37 Millionen Franken als Ueberschüsse den Versicherten vergütet. Die Rentenanstalt rechtfertigt damit das Vertrauen, das ihr jeden Tag über 150 neue Versicherte entgegenbringen.



RENTENANSTALT

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
Hauptsitz in Zürich, Alpenquai 40
Gegründet 1857

Aelteste und größte
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Generalagenturen in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano,
Luzern, Neuenburg, Romanshorn, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Zürich